



Adran Gwaith
a Phensiynau

Ymateb i'r cynnig ar gyfer dyfodol Canolfan Gwaith Y Pîl

Ymateb i ymgynghoriad

Gorffennaf 2017

Cynnwys

Cefndir	2
Strategaeth ystâd yr Adran Gwaith a Phensiynau	2
Crynodeb o'r ymatebion	3
Themau'r ymatebion	3
Amser teithio	3
Mynediad at wasanaethau	4
Dadansoddiad cydraddoldeb	5
Casgliadau a'r camau nesaf	5
Atodiad A: holiadur	7
Atodiad B: rhestr o ymatebwyr.....	8

Cefndir

Ar ddydd Iau 26 Ionawr 2017 cyhoeddodd yr Adran Gwaith a Phensiynau (DWP) gynigion newydd i adleoli rhai o'i swyddfeydd Canolfan Byd Gwaith.

Mae gweithrediadau'r Ganolfan Byd Gwaith wedi newid dros y blynyddoedd diwethaf wrth i bobl wneud mwy o ddefnydd o wasanaethau ar-lein a thros y ffôn, ar y cyfan ond yn mynychu swyddfeydd ar gyfer apwyntiadau neu am gymorth wrth ymchwilio i swyddi gwag.

I adlewyrchu hyn, i gyflawni defnydd mwy effeithiol o adeiladau'r Adran Gwaith a Phensiynau ac i arbed arian cyhoeddus, cynigwyd i symud Canolfan Gwaith Y Pîl i Ganolfan Gwaith Porthcawl.

Mae canllawiau o gwmpas symud canolfannau gwaith, y cyfeirir atynt fel 'meini prawf gweinidogol', wedi cael eu defnyddio ers blynyddoedd lawer ar draws rhwydwaith gyfan y DU. Maent yn tarddu o'r awydd i safoni'r amgylchiadau wrth ystyried symud un canolfan gwaith i un arall.

Mae'r Adran Gwaith a Phensiynau yn credu ei bod yn rhesymol i ddisgwyl i hawlwr deithio 3 milltir neu 20 munud ar drafnidiaeth gyhoeddus o'u canolfan waith presennol. Lle bwriedir symud neu gau swyddfa, ac mae'r symud i ganolfan gwaith newydd yn bellach na'r meini prawf hyn, mae gan yr Adran Gwaith a Phensiynau'r opsiwn i ymgynghori'n gyhoeddus am y newidiadau hyn. Mae'r ganolfan gwaith ym Mhorthcawl yn disgyn y tu allan i'r meini prawf hyn fel a ganlyn:

- pellter: 4.9 milltir
- trafndiaeth gyhoeddus: tua 39 munud
- car: 14 munud

Cyhoeddwyd y papur ymgynghoriad cyhoeddus, **Cynnig ar ddyfodol Canolfan Gwaith Y Pîl**, ar 30 Ionawr 2017. Roedd yn gwahodd sylwadau gan bawb oedd â diddordeb yn nyfodol y ganolfan waith hon. Roedd hyn yn cynnwys cau'r adeilad gyda'r gwasanaethau a ddarperir yn trosglwyddo i Ganolfan Gwaith Porthcawl.

Strategaeth ystâd yr Adran Gwaith a Phensiynau

Ar 31 Mawrth 2018 bydd cytundeb yr Adran Gwaith a Phensiynau PFI PRIME (Private Resource Initiative for the Management of the Estate) gyda Telereal Trillium yn dod i ben. Mae'r cytundeb 20 mlynedd hwn yn cynnwys y rhan fwyaf o bortffolio eiddo presennol yr Adran Gwaith a Phensiynau o 966 o safleoedd. Mae hyn yn rhoi cyfle i'r Adran Gwaith a Phensiynau adolygu pa swyddfeydd sydd eu hangen yn y dyfodol, gan gymryd i ystyriaeth y defnydd cynyddol o wasanaethau ar-lein, y diwygiadau sy'n cael eu gweithredu dros y blynyddoedd nesaf, a'r galw disgwylidig am wasanaethau.

Mae cyflwyno Credyd Cynhwysol a diwygiadau i'r Ganolfan Byd Gwaith wedi cynyddu nifer y rhyngweithiadau mae hawlwr yn eu gwneud gyda'r Adran Gwaith a Phensiynau ar-lein. Er enghraifft, mae wyth o bob deg o geisiadau am Lwfans Ceisio Gwaith yn awr yn cael eu gwneud drwy ddefnyddio sianeli digidol ac mae 99.6% o

ymgeiswyr ar gyfer gwasanaeth llawn Credyd Cynhwysol wedi cyflwyno eu cais ar-lein. Ar yr un pryd, mae'r Adran Gwaith a Phensiynau wedi gweld lefelau uchaf erioed o gyflogaeth ar draws y DU, gyda'r cyfrif hawlwr yn gostwng i tua 800,000.

O ganlyniad, mae 20% o'r adeiladau mae'r Adran Gwaith a Phensiynau yn ei feddiannu ar hyn o bryd ddim yn cael eu defnyddio bellach : hyd yn oed yn caniatáu ar gyfer defnydd wrth gefn ar gyfer unrhyw gynnydd tymor canolig. Mae hyn yn cynnig cyfle gwych i foderneiddio a rhesymoli: dros y 10 mlynedd nesaf, mae'r Adran Gwaith a Phensiynau yn disgwyl arbed £180m y flwyddyn ar gyfartaledd o ganlyniad i hyn.

Wrth ystyried sut i gyflawni hyn, blaenoriaeth yr Adran Gwaith a Phensiynau yw cynnig y gwasanaeth gorau posibl i hawlwr tra'n cyflenwi bargaen dda i'r trethdalwr.

Crynodeb o'r ymatebion

Derbyniwyd tri ymateb i'r cynigion yn yr ymgynghoriad. Un gan aelod o'r cyhoedd a dau gan sefydliadau.

Mae'r Adran Gwaith a Phensiynau yn ddiolchgar am yr holl gyfraniadau a wnaed mewn ymateb i'r ymgynghoriad.

Derbyniwyd ymateb gan y Public and Commercial Services (PCS), yr undeb llafur lleol sy'n cynrychioli aelodau'r Adran Gwaith a Phensiynau yng Nghymru. Roedd yr ymgynghoriad yn gofyn am farn unrhyw un sydd â diddordeb yng ngwasanaethau Canolfan Gwaith Y Pîl. Mae'r cyfraniad wedi cael ei gynnwys yn yr adroddiad hwn i'w gwneud yn gyflawn, yn ogystal â bod yn rhan o'r ymgynghoriad mewnol i staff.

Themau'r ymatebion

Mae themau'r ymatebwyr yn cael eu crynhoi fel â ganlyn.

Amser teithio

Roedd ymatebwyr yn pryderu am y cynnydd mewn amser teithio. Mae'r rhain yn ymwneud yn benodol ag amseroedd teithio hirach, yr anghyfleustra ac anawsterau cynyddol.

Sylwadau nodweddiadol:

“Byddai'n ei gwneud yn fwy anodd i bawb deithio i lawr i Borthcawl...”

“Mae llawer o hawlwr eisoes yn teithio pellter da i gyrraedd Ganolfan Gwaith Y Pîl a byddai'n achosi problemau sylweddol iddynt deithio ymhellach i gyrraedd Porthcawl.”

Ymateb

Mae'r Adran Gwaith a Phensiynau yn credu ei bod yn rhesymol disgwyl i hawlwr i deithio i swyddfa o fewn 3 milltir, neu 20 munud ar drafndiaeth gyhoeddus o'u canolfan waith presennol.

Dylid nodi y gofynnir i hawlwr, gan gynnwys y rhai sydd yn fregus, ond i fodloni gofynion rhesymol. Mae'r rhain yn ystyried eu hamgylchiadau unigol, gallu (gan gynnwys cyflyrau iechyd), anabledd a chyfrifoldebau gofalu.

Costau teithio

Mynegodd ymatebwyr bryderam y cynnydd posibl mewn costau teithio a'r effaith y byddai hyn yn ei gael ar incwm gwario.

Sylwadau nodweddiadol:

“...cost y tocyn bws i bawb sy'n rhan o hyn.”

“...byddai'n achosi problemau sylweddol iddynt deithio hyd yn oed ymhellach i gyrraedd Porthcawl. Mae cost trafndiaeth gyhoeddus rhwng Y Pîl a Phorthcawl yn afresymol i unrhyw un ar fudd-daliadau...”

“...bydd y mater o gost i fynd i Borthcawl yn fater sy'n peri pryder...”

Ymateb

Mae'r Adran Gwaith a Phensiynau yn cydnabod y gall y cynigion a gynhwyswyd yn yr ymgynghoriad gynyddu costau teithio ar gyfer rhai hawlwr pan mae angen iddynt fynychu canolfan gwaith. Bydd hyn yn arbennig o wir ar gyfer y rhai sydd ar hyn o bryd yn byw o fewn cyrraedd hawdd i'w canolfan gwaith.

Mae'r Adran Gwaith a Phensiynau yn gallu ad-dalu costau teithio i hawlwr a chwsmeriaid, wrth ystyried eu hamgylchiadau penodol, pan ofynnir iddynt fynychu'r Ganolfan Gwaith tu hwnt i'w gofyniad presenoldeb arferol. Nid yw hyn yn newydd ac yn wir am unrhyw hawlwr mae angen iddynt fynychu canolfan gwaith ledled y DU.

Mae cymorth i dalu costau teithio ar gael i hawlwr cymwys trwy'r Cerdyn Disgownt Teithio'r Ganolfan Byd Gwaith. Gall hawlwr hefyd wneud cais i fynychu canolfan gwaith sy'n agosach at eu cartref, os oes un. Bydd anogwyr gwaith yn helpu i gyfeirio hawlwr mewn amgylchiadau o'r fath.

Mynediad at wasanaethau

Mynegwyd pryder am sut y gall y cau effeithio ar y grŵp cymorth lleol a chydbertnasau gyda'r ganolfan gwaith.

“Rydym wedi meithrin perthynas waith agos gyda Chanolfan Gwaith Y Pîl dros y blynyddoedd, ac ar hyn o bryd mae rhywfaint o lofnodi ar gyfer cleientiaid yn cael ei wneud o'n canolfan ar un prynhawn yr wythnos. I ni mae hyn yn fuddiol o ran cleientiaid yn gallu cael mynediad i'n canolfan/codi ymwybyddiaeth o'r hyn rydym yn ei gynnig ac yn y blaen, ac yn adeiladu cysylltiadau gyda chleientiaid sydd wedyn yn elwa ar y gefnogaeth a gynigiwn - ee: Hyfforddiant Achrededig, cymorth gyda UJM, creu E-byst, chwiliadau am swyddi a cheisiadau ac at.

Rydym yn ansicr faint y bydd y cau yn effeithio ar yr hyn rydym yn ei gynnig - rwy'n credu y byddai hyn yn dibynnu ar barhau i weithio mewn partneriaeth ac atgyfeiriadau at ein darpariaeth gan y Ganolfan Byd Gwaith - Porthcawl."

Ymateb

Nid yw'r Adran Gwaith a Phensiynau yn lleihau ei gwasanaethau ac mae wedi ymrwymo i gadw rhwydwaith o ganolfannau gwaith hygyrch. Bydd y cynnigion hyn yn sicrhau y gall yr Adran Gwaith a Phensiynau ymateb yn well i alw gan gwsmeriaid, cefnogi'r symudiad tuag at Gredyd Cynhwysol a chynyddu hyblygrwydd i ddarparu gwasanaethau ar draws y diwrnod gwaith llawn.

Bydd y berthynas waith ardderchog sydd eisoes mewn lle gyda sefydliadau gwirfoddol a phartner yn cael eu cynnal: gyda chynlluniau i adeiladu ar hyn dros y flwyddyn sydd i ddod.

Dadansoddiad cydraddoldeb

Mae'r Adran Gwaith a Phensiynau wedi bod yn ymwybodol o'i ddyletswyddau o dan y Ddeddf Cydraddoldeb 2010 ac wedi cynnal ymgynghoriad ar lefel canolfan gwaith leol i hysbysu'r ddealltwriaeth o effaith y cynnig. Mae ystyriaeth ofalus wedi'i roi i'r effaith ehangach ar y cymunedau lleol. Bydd yr Adran Gwaith a Phensiynau yn cynnal gwasanaethau i hawlwyr, boed yn eu canolfan gwaith presennol lle gwneir penderfyniad i gadw'r swyddfa honno neu, lle y bydd eu canolfan gwaith presennol yn cau, mewn safle arall.

Mae'r Adran Gwaith a Phensiynau yn cydnabod bod y cynnigion hyn yn cynrychioli newid mawr a all gael mwy o effaith ar rai grwpiau â nodweddion gwarchoddedig nag eraill, fel y dangosir gan yr ymatebion i'r ymgynghoriad, ac mae ystyriaeth wedi'i roi i sut y gall unrhyw effeithiau o'r fath gael eu lliniaru.

Mae'r Adran Gwaith a Phensiynau wedi rhoi sylw priodol i effaith y cynnigion drwy gydol datblygu'r rhaglen, fel y dangosir gan y dadansoddiad cydraddoldeb ar lefel uchel a gynhaliwyd cyn i'r cynnig gael ei gwblhau a drwy'r ymgynghoriad ar Dadansoddi Cydraddoldeb llawn sydd newydd gael ei ymgymryd.

Casgliadau a'r camau nesaf

Mae'r Adran Gwaith a Phensiynau wedi ystyried y pwyntiau a godwyd gan bob un o'r bobl a sefydliadau sydd wedi ymateb i'r ymgynghoriad. Mae'r pwyntiau a godwyd gan ymatebwyr yn amlygu'r anawsterau a godwyd wrth wneud y newidiadau hyn, ond mae'r Adran Gwaith a Phensiynau yn gorfod cael cydbwysedd rhwng yr angen i ddarparu gwasanaethau ynghyd â'r gyllideb sydd ar gael i ddarparu'r gwasanaethau hynny.

Mae'r Adran Gwaith a Phensiynau yn ymrwymedig i gadw rhwydwaith o ganolfannau gwaith a pharhau i wasanaethu pobl ym mhob rhan o'r DU i sicrhau y gallant barhau i gael mynediad at wasanaethau wedi'u teilwra y maent eu hangen. Pan fydd canolfan gwaith llawn amser yn cau, bydd yr Adran Gwaith a Phensiynau yn rhoi gwasanaeth 'allgymorth' yn ei le o fewn y gymuned leol.

Mae allgymorth yn wasanaeth rheng flaen hanfodol i hawlwyr. Mae sefydliadau yn cynnig mynediad at eu cyfleusterau fel rhan o'r gweithgareddau partneriaeth parhaus â'r Adran Gwaith a Phensiynau. Mae hyn yn caniatáu i anogwyr gwaith a sefydliadau partner i weithio gyda'i gilydd ar y cyd i gefnogi anghenion hawlwyr. Ar hyn o bryd mae'r Adran Gwaith a Phensiynau yn gweithio gyda'n sefydliadau partner yn yr ardal leol er mwyn datblygu gwasanaeth allgymorth

Ar ôl ystyried yr ymatebion yn ofalus, barn yr Adran Gwaith a Phensiynau yw nad yw'r rhain yn darparu sail i ddiwygio neu newid y cynnig i gau Canolfan Gwaith Y Pîl a symud y gwasanaethau i Ganolfan Gwaith Porthcawl.

O ganlyniad, argymhelliad yr adroddiad hwn yw bwrw ymlaen â'r cynnig i gau Canolfan Gwaith Y Pîl a throsglwyddo gwasanaethau i Ganolfan Gwaith Porthcawl.

Atodiad A: holiadur

Gwahoddodd y papur ymgynghorol ymatebion i'r cwestiynau canlynol:

Cwestiwn 1: Ydych chi'n cytuno gyda'r cynnig? Pa sylwadau cyffredinol yr hoffech eu gwneud ar y cynnig?

Cwestiwn 2: A fydd y cynnig i gau Canolfan Gwaith Y Pîl yn cael effaith uniongyrchol arno chi? Os bydd, dylech ddarparu manylion pellach.

Cwestiwn 3: Os ydych yn defnyddio gwasanaethau'r Ganolfan Byd Gwaith ar hyn o bryd yn y Canolfannau Gwaith hyn, pa effeithiau fydd ar yr amser a'r gost a gymerir i deithio i'ch Canolfan Gwaith newydd?

Cwestiwn 4: A oes unrhyw effeithiau penodol eraill yn deillio o'r cynnig hwn y dylai'r Adran Gwaith a Phensiynau gymryd i ystyriaeth wrth wneud penderfyniad?

Cwestiwn 5: A oes gwasanaethau amgen y gellid eu darparu a fyddai o fudd i rai hawl wyr? Er enghraifft, gallai hyn fod yn aelod o staff y Ganolfan Byd Gwaith wedi eu lleoli mewn lleoliad cymunedol i ddarparu cymorth gyda chwilio am waith. Dylech roi eglurhad am eich ateb, gydag enghreifftiau a thystiolaeth o'r galw am y gwasanaeth ble bo hynny'n bosibl.

Cwestiwn 6: Dylech ddarparu unrhyw sylwadau ychwanegol sydd gennych.

Atodiad B: rhestr o ymatebwyr

Yn ogystal ag aelodau o'r cyhoedd a hawlwyd a ymatebodd i'r ymgynghoriad, darparodd yr unigolion a'r sefydliadau a enwir isod ymateb:

- KPC Youth and Community
- Undeb y Public and Commercial Services, cangen Cymru